SINGER | Bügelsystem

So einfach bedienen Sie Ihren “Compact 1500-P”

Bedienungsanleitung

Wir gratulieren Ihnen

Lieber Kunde!
Wir gratulieren Ihnen herzlich zum Kauf des Singer „Compact 1500-P “ Bügelsystems und es freut uns, dass Sie sich für ein Spitzen-Qualitätsprodukt entschieden haben. Die folgende Anleitung soll Ihnen helfen, Ihren „Compact 1500-P“ so wirkungsvoll wie möglich einzusetzen. Es ist daher zu Ihrem Vorteil, diese Betriebsanleitung genau anzuwenden. Sie erzielen damit hervorragende Resultate. Sie werden sehen: Bügeln kann so leicht sein. Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim neuen Bügeln.

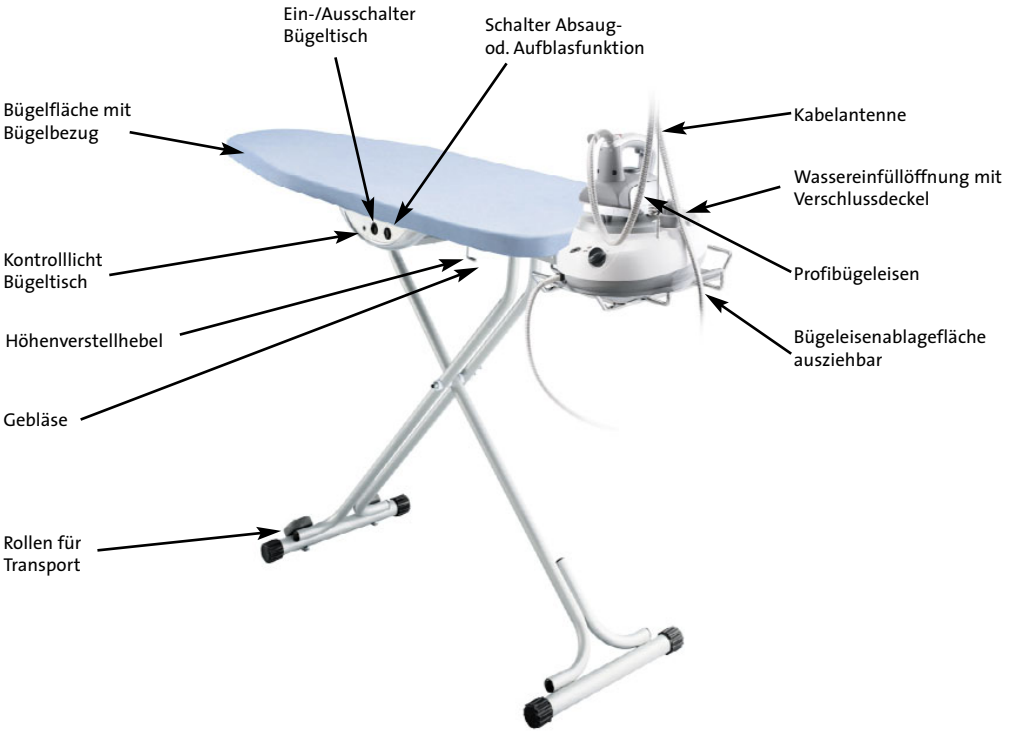
SINGER®

Wichtige Hinweise - bitte unbedingt lesen!

- Der Dampf kann sehr heiss sein und bei direkter Berührung mit der Haut gefährlich werden.
- Das Gerät nie ins Wasser legen.
- Das Gerät nie ohne Wasser betreiben.
- Den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Stromführende Teile nicht berühren! Bei Bedarf den Kundendienst rufen.
- Das Gerät an eine Steckdose anschliessen.
- Vor Anschluss kontrollieren, ob die Spannung des Gerätes mit dem der Stromleitung der Wohnung übereinstimmt.
- Kinder vom warmen Gerät, Bügeleisen und vom Netzkabel fernhalten.
- Das Gerät für die Aufbewahrung oder den Transport in frostfreien Räumen lagern.
- Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug, Kinder erkennen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Das angeschlossene Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Verhindern Sie jeden Kontakt des Kabels mit einer heissen Oberfläche.
- Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn Sie sich zuvor von dem einwandfreien Zustand überzeugt haben.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Füllen Sie keine parfümierten Flüssigkeiten, Essig oder Chemikalien in den Wassertank, sie könnten das Gerät ernsthaft beschädigen.
- Öffnen Sie den Verschlussdeckel niemals wenn die Station in Betrieb ist. Erst wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist!

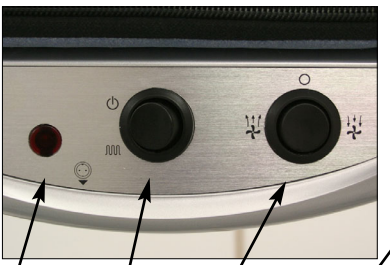
Teilebezeichnung 1

Gerät



Funktionsleiste

Bügeltisch



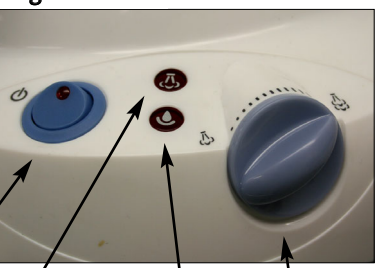
Lampe f. Betriebs-bereitschaft

Ein-/Aus-schalter

Aufblasen Absaugen

Ein-/Aus-schalter

Bügelstation

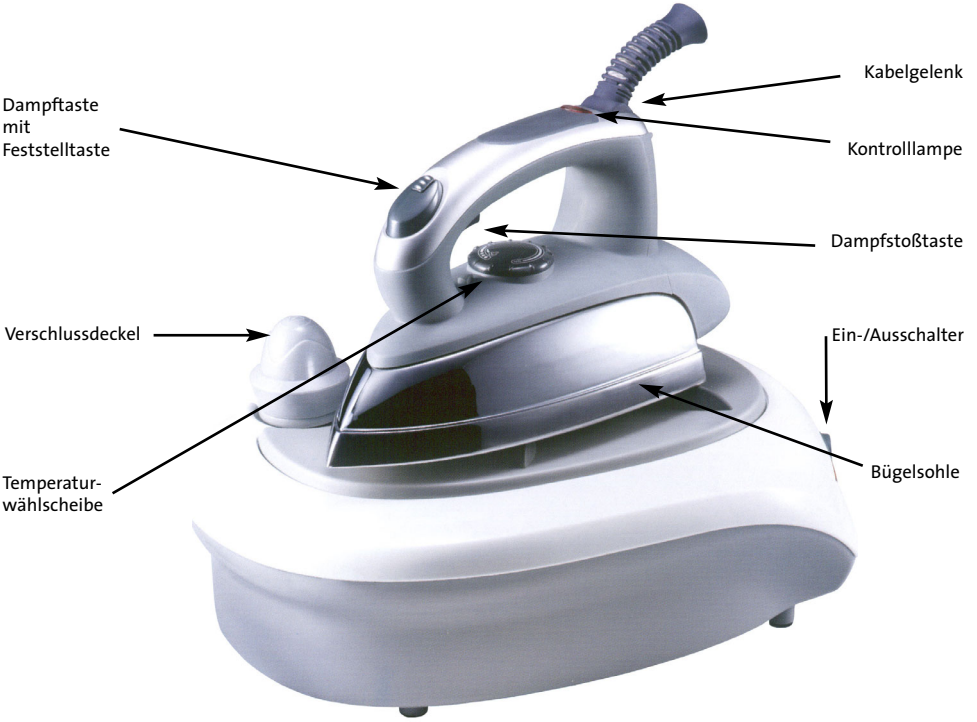


Rote Signallampe für Dampf-bereitschaft

Nachfüllanzeige leuchtet bei Wassermangel

Dampfmengen-regulierung

1 Teilebezeichnung



Bedeutung der Symbole auf der Temperaturwählscheibe

●	Chemiefasern	(niedrige Temperatur)
●●	Seide/Wolle	(mittlere Temperatur)
●●●	Baumwolle/Leinen	(hohe Temperatur)

Aufstellen des „Compact 1500-P“ 2

Auspacken

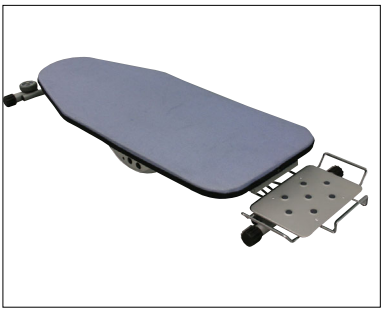
Prüfen Sie, ob alle Teile in der Verpackung sind. Die Geräte werden mehrfach kontrolliert. Sollte aber trotzdem ein Teil fehlen, so geben Sie uns bitte Bescheid.

Bewahren Sie bitte nach Möglichkeit den Transportkarton auf.

Bitte entsorgen Sie sämtliche Plastikbeutel, diese könnten zu einem gefährlichen Kinderspielzeug werden.

Bügeltisch aufstellen

Legen Sie den Bügeltisch auf den Boden.



Höhenverstellhebel

Drücken Sie den Hebel nach oben um die gewünschte Höhe des Tisches einzustellen. Lassen Sie dann den Hebel einrasten.

Achtung, bitte Finger nicht einklemmen.

Tischhöhe einstellen

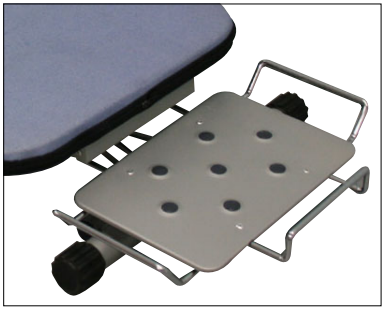
Fixieren Sie den Tisch mit Ihrem linken Fuss wie abgebildet, dann lösen Sie den Höhenverstellhebel und bringen den Tisch in die gewünschte Höhe. Die Servoautomatik hilft Ihnen beim Hochheben des Tisches.

2 Aufstellen des „Compact 1500-P“

HINWEIS:
Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann.

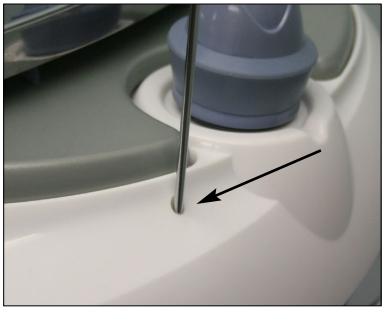
Stromkabel an der Tischunterseite einstecken

Achtung!
Bitte achten Sie darauf, dass das Kabel immer fest eingesteckt ist. Beim Verräumen des Gerätes sollte das Stromkabel am Gerät ausgesteckt und bei Wiederinbetriebnahme neu eingesteckt werden. **Vor dem Anstecken unbedingt die Spannung des lokalen Stromnetzes kontrollieren.**



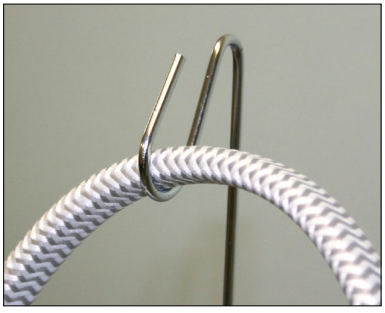
Ablagefläche
Die Bügelstation auf der Ablagefläche abstellen.

Die Ablagefläche kann zum Verräumen oder bei Transport eingeschoben werden.



Kabelantenne
in die dafür vorgesehene Öffnung stecken (vorne oder idealerweise hinten) und das Bügeleisenkabel einhängen.

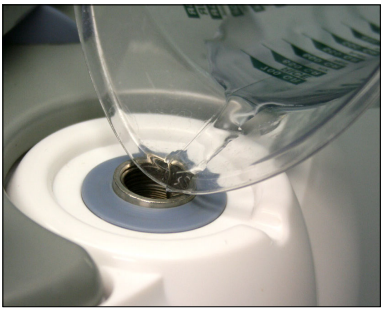
Mit dieser Kabelantenne haben Sie zwei Vorteile.
1. Das Kabel stört nicht beim Bügeln
2. Das Kabel scheuert nicht ab.



Bügeleisenkabel einhängen
Das Kabel in der Schlaufe einhängen. Damit schützen Sie das Kabel vor Abnutzung.

Wasser einfüllen

Öffnen Sie den Verschlussdeckel.
Mit dem mitgelieferten Trichter füllen Sie nun bis zur MAX Markierung Leitungswasser ein. Schrauben Sie dann den Verschluss wieder fest zu.
Achtung: Der Verschluss darf niemals während dem Gebrauch und vor kompletter Abkühlung geöffnet werden!
Station steht unter Druck!



Am besten, Sie füllen die Station immer vor dem Bügeln auf.

Bügelstation einschalten

Ein/Aus Schalter an der Station einschalten.
Jetzt wird der Dampf erzeugt. Das dauert ca. 10 Minuten.
Wenn der optimale Dampfdruck vorhanden ist, leuchtet die Signallampe rot auf.

Sie können die Aufheizzeit verkürzen, indem Sie heisses Wasser einfüllen. Die rote Signallampe leuchtet, wenn die Temperatur erreicht ist. Während dem Bügeln erlischt die rote Signallampe immer wieder.

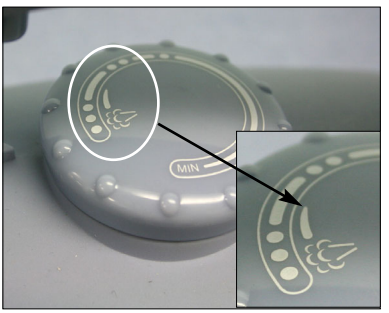
Bügeltisch einschalten

Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter, dann wird auch die Aufblas- oder Absaugfunktion am Bügeltisch aktiviert und Sie können mit der Bügelarbeit beginnen.

Temperatur wählen

Stellen Sie die Wählscheibe auf Leinen bzw. Baumwolle.
Sie können die meisten Materialien mit der gleichen Temperatur bügeln.

HINWEIS:
Ausgenommen sind Nylon, Polyester, Mikrofaser und andere sehr hitzeempfindliche Materialien. Die Temperaturwählscheibe entsprechend dem Material des Kleidungsstückes einstellen.



Sortieren Sie Ihre Bügelwäsche nach Bügelanweisung in den Wäschestücken. Dadurch ersparen Sie sich ständige Temperaturwechsel für unterschiedliche Wäschestücke.

4 Pflege & Wartung

Reinigung des Kessels
Normalerweise reicht es, den Kessel alle 10 Bügelstunden zu entkalken.

Entkalken Sie bitte den Kessel nur in abgekühltem Zustand.

Gerät ausschalten.

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

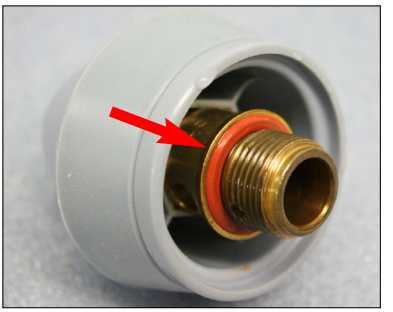
Kessel entleeren

1. Stellen Sie das Gerät über einen Spültrog .
2. Nehmen Sie die Filterkappe ab.
3. Dann drehen Sie die Station und leeren das Wasser in den Spültrog.
4. Anschliessend mit frischem Wasser füllen, die Station schütteln und erneut entleeren. Anschliessend noch solange mit frischem Wasser nachspülen, bis keine Kalkrückstände im Wasser mehr sichtbar sind.

Dichtung

Die Dichtung beim Sicherheitsverschluss muss von Zeit zu Zeit erneuert werden

- Alte Dichtung entfernen (...hier rot markiert)
- Rinne reinigen
- neue Dichtung einsetzen



Bügelbrettbezug

Wenn der Bügelbrettbezug verschmutzt ist, können Sie diesen in der Waschmaschine bei max 30°C waschen. Er ist aus Baumwolle. Sie erhalten bei unserem Service natürlich auch neue Bezüge.

Reinigung der Bügeleisens

Reinigen Sie die Kunststoff- und Metallteile mit einem weichen, feuchten Reinigungstuch. Die Bügeleisensohle reinigen Sie gelegentlich mit einem Sohlenreiniger oder einem speziellen Reinigungsschwamm der im Zubehörhandel erhältlich ist.

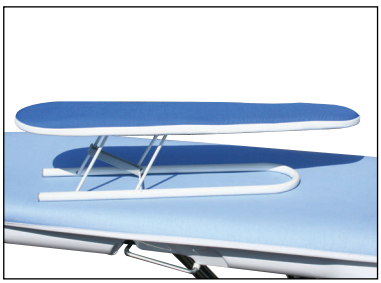
Wartungsarbeiten

Bitte ausschliesslich von autorisiertem Fachpersonal durchführen lassen.

Technische Daten

Spannung	230V	Wassertank	ca. 1,2 Liter
Frequenz	50Hz	Dampfdruck	3,5 bar max.
Gesamtleistung	2270W	Gewicht	ca. 13,6 kg
- Dampfeinheit	1470W	Abmessungen	
- Bügeleisen	550W	Gesamt (LxBxH)	150x47x17cm
- Tischheizung	200W	Bügeltischhöhe	67-94cm
- Gebläse	50W		

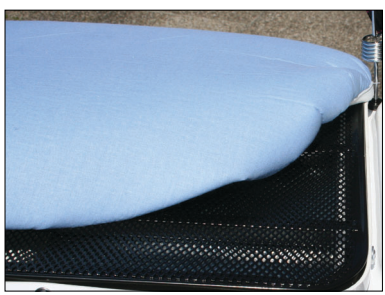
5 Zubehör



Ärmelbrett (optional)

(Bestellnr.: 10038)

Für alle Blusen und Hemden, bei denen keine Falten im Ärmel erwünscht sind. Oder auch z.B. bei Trachtenblusen. Durch die spezielle Form kann die ganze Fläche des Ärmelbrettes genutzt werden.



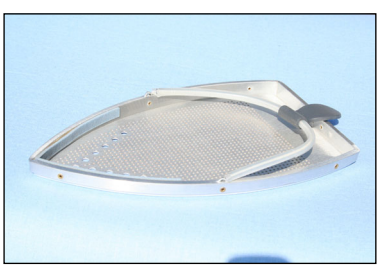
Bügeltischbezug (optional)

(Bestellnr.:B-CO002)

Der Bügeltischbezug ist aus qualitativ hochwertigem Material hergestellt. Er sollte trotzdem nach längerem Gebrauch ersetzt werden.

Hinweis:

Verwenden Sie bitte ausschliesslich den Originalüberzug, da sonst die Aufblas- und Absaugfunktion beeinträchtigt werden kann.



Teflonsohle (optional)

(Bestellnr.: B-CO003)

Speziell für alle dunklen und hitzeempfindlichen Materialien.

Anwendung

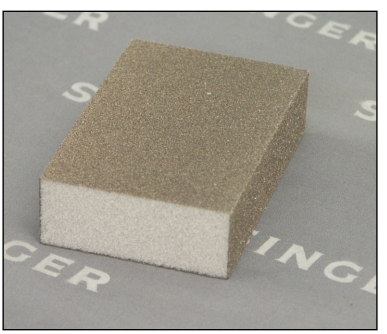
Einfach Bügeleisen in die Teflonsohle stecken und die Feder von hinten über das Bügeleisen ziehen.

HINWEIS

Nachdem Sie diese speziellen Materialien gebügelt haben, bitte Teflonsohle wieder entfernen. Wenn die Teflonsohle ständig auf der Bügeleisensohle bleibt, führt dies zu Beschädigungen.

Fusselfräse (optional) (Bestellnr.: BS203)
Das kennen Sie sicher: vom Waschen oder vom Tragen der Kleidungsstücke gibt es kleine „Kügelchen“. Viele Frauen zupfen mühsam Kügelchen für Kügelchen weg! Das hat jetzt endlich ein Ende. Mit der Fusselfräse fahren Sie einfach über den Stoff. Die Schneidemesser entfernen schonend die Kügelchen und alles schaut wie neu aus. Selbstverständlich können Sie die Fusselfräse nicht nur auf Kleidungsstücken benutzen, sondern auch bei Pullover, Sakkos, Möbeln etc. also einfach überall wo Sie „Kügelchen“ haben.

Sohlenreiniger (optional) (Bestellnr.: L203)
Die Sohle wird mit der Zeit durch Rückstände verschmutzt werden. Dazu gibt es einen praktischen Sohlenreiniger, speziell für dieses Profibügeleisen. Den Reinigungsschwamm mit Wasser oder Spiritus befeuchten und die Sohle in einer Richtung abziehen. Anschließend die Sohle mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Öffnungen ebenfalls reinigen, z.B. mit Wattestäbchen. Dann Gerät aufheizen und mit Dampfstössen die Dampflöcher ausblasen.



6 Bügeltipps

Aufblasen

Hemd-Rückenteil

Rückwärtige Falten und zerknitterte Nähte können mit der Aufblasfunktion wesentlich leichter gebügelt werden.

HINWEIS:

Bügeln Sie immer nur kurze Zeit mit Dauerdampf. Das Bügeltuch kann sonst feucht werden. Für Dauerdampf die Dampftaste drücken und in Griffrichtung schieben. Zum Lösen schieben Sie die Taste wieder vom Griff weg.

Aufblasen

Tasche auf Hemd

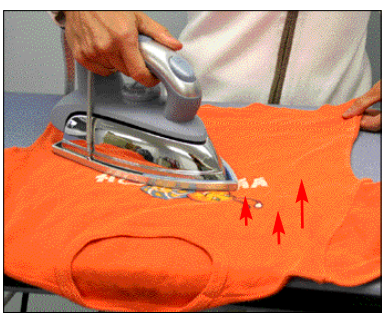
Beim Bügeln von Hemdtaschen gibt es oft Falten. Durch das Aufblasen kann das verhindert werden.

Aufblasen

T-Shirt

Es werden keine Falten mehr eingebügelt. Auch verzogene T-Shirts können wieder perfekt gebügelt werden.

Aufblasen



T-Shirt

Die Muster auf den T-Shirts bügeln Sie am besten auf der linken Seite.

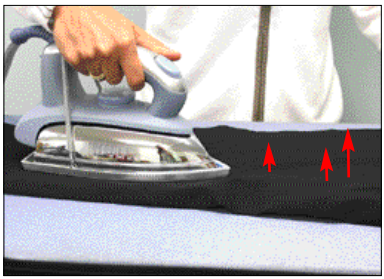
Hosentaschen, Bundfalten

..können so perfekt gebügelt werden. Einfach auf den spitzen Teil der Bügelfläche auflegen und mit dem Bügeleisen gerade (siehe Pfeil) über die Bundfalten bügeln.

Aufblasen

Hose (Hosenbein)

Durch das Aufblasen werden die Seitennähte der Hose nicht durch den Stoff gedrückt.

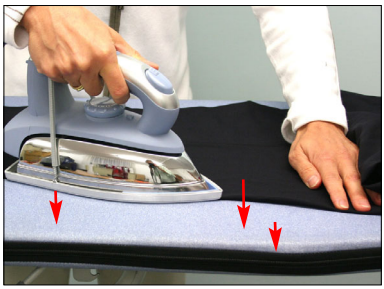


Aufblasen

Achtung:
Je nach Stoff ein Tuch verwenden. Exclusives Material, wie Seide, Velour etc., bügeln Sie am Besten mit einem Bügeltuch um glänzende stellen zu vermeiden.

Bügelfalte

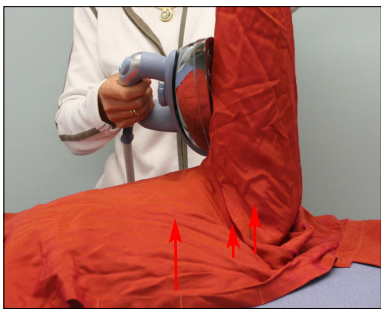
Mit der Absaugung wird der Stoff auf der Bügelfläche festgehalten. Langsam über die Falte bügeln. Lassen Sie die Absaugvorrichtung nach dem Bügeln noch ein wenig eingeschalten - das fixiert den Stoff und die Falte hält wesentlich länger.



Absaugen

Seidenblusen (Ärmel)

Vor dem Bügeln können die Ärmel von Seiden- oder Viskoseblusen vorgedämpft und geglättet werden. Manschette zuhalten und die Luft einströmen lassen. Den Ärmel von außen mit Dampf bügeln.



Aufblasen

Achtung:
Bei sehr empfindlichen Materialien immer an einer kleinen Stelle der Innen- od. Rückseite des Kleidungsstückes die Temperatureinstellung prüfen. Beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und erhöhen Sie diese langsam. Warten Sie 2 Minuten bevor Sie das temperaturempfindliche Kleidungsstück bügeln.

7 Service & Garantie

Nachfolgend haben wir für Sie einige Hinweise im Falle eines Servicefalles vorbereitet
Wichtig: Lassen Sie Service- oder Reparaturarbeiten ausschliesslich von autorisiertem Fachpersonal durchführen. Bei Eingriffen von Dritten geht der Garantieanspruch verloren. Bewahren Sie die Verpackung bitte auf, falls Sie das Gerät einmal in die Zentralwerkstätte einschicken möchten.

Garantiebestimmungen
Dieses nach modernsten Fabrikationsmethoden hergestellte Gerät wurde einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen.Wir gewähren Ihnen 24 Monate Garantie ad Lieferdatum,wenn es sich nachweislich um einen Material- oder Herstellungsfehler handeltund das Gerätuns unverzüglich nach Auftreten des Fehlers gesendetwird.
Die Garantie istnichtauf Dritte übertragbar.

Von der Garantie ausgenommen
Unsachgemässe Handhabung, Abnutzung, Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, auftretende Schönheitsfehler (z.B. Lackfehler) durch die die Funktion nicht beeinträchtigt wird und sonstige Umstände, die nicht in unserem Bereich liegen. Wir haften nicht für Schäden, die Dritten oder dem Käufer entstehen.

SINGER®

SDC Vertriebs Gmbh
Mittelwegring 12
76751 Jockgrim
Tel +49 7271 93370
Fax +49 7271 933710
E-mail: office@SDC-Singer.de
service hotline +49 7271 933735

Nach Betätigen des Systemschalters...
ist kein Aufleuchten sichtbar und die eingestellte Funktion erfolgt nicht

Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden
- Netzstecker einstecken

Beleuchtung der grünen Lampe erlischt...

Heizung der Dampfeinheit beginnt zu heizen
- Aufheizzeit ist nur bei Inbetriebnahme abzuwarten, erlischt die Kontrolllampe nach Betätigung der Dampfstosstaste am Bügeleisen, so steht noch ausreichend Dampf zum Weiterarbeiten zur Verfügung.

Absaugen/Aufblasen funktioniert nicht...

Bügeltisch nicht eingeschalten
- Bügeltisch einschalten

Dampf entweicht am Sicherheitsverschluss...

Dichtung am Sicherheitsverschluss defekt
- Defekte Dichtung durch eine neue Dichtung auswechseln Nachbestellung über den Service.

Sicherheitsverschluss ist nicht fest zugedreht
- Sicherheitsverschluss fest zudrehen

Dampf entweicht aus dem Inneren der Bügelstation...

Defekt im Inneren der Bügelstation
- Dampfeinheit mit Bügeleisen zur Reparatur einschicken (der Bügeltisch muss nicht mitgeschickt werden)

Kein Dampfaustritt bzw. Dampf nicht sichtbar...

Dampfregulierung auf "Null" gestellt
- Dampfregulierung erhöhen

kein Wasser im Dampfkessel (Wassermangellampe leuchtet)
- in kaltem und drucklosen Zustand Wasser auffüllen

- bei maximaler Sohlentemperatur entsteht „trockener" Dampf, der aufgrund seiner hohen Temperatur kaum sichtbar ist.

Aus dem Bügeleisen tritt Wasser aus...

Einstellung einer zu niedrigen Bügelsohlentemperatur
- Höhe der Temperatur an der Wählscheibe einstellen

Kondensat im Schlauch zu Beginn und nach Bügelpause
- mehrere Dampfstösse, am Besten auf ein Tuch, abgeben.

Aus dem Bügeleisen tritt braunes Wasser aus...

Wasseranteile (Mineralien), die nicht restlos in Dampf umgewandelt werden, „verbrennen" auf der heißen Bügelsohle und verbleiben als bräunlicher Rückstand.
- Achtung: Für Bügeleisen geeignetes Wasser verwenden. Kein Wasser aus Entkalkungsanlagen verwenden, die mit Salz regenerieren.

SINGER | système de repassage

“Compact 1500-P”, si simple à utiliser

Mode d´emploi

Toutes nos félicitations

Cher client!
Félicitations pour l'achat du système de repassage Singer "Compact 1500-P"! Un produit d'excellente qualité. Ce mode d'emploi vous aidera à utiliser "Compact 1500-P" de la manière la plus efficace. Il est important de lire et d'appliquer les indications de ce livre: ainsi vous aurez toujours des résultats très satisfaisantes. Vous vous rendrez compte que repasser peut être facile! Pour des questions qui vont au delà de ce livret nous sommes toujours à votre disposition.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre "Compacta 1500-P"

SINGER®

Indications importantes - à lire absulement!

- La vapeur peut être très chaude et dangereuse à contact direct avec la peau.
- Ne jamais submerger l'appareil dans l'eau.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans eau.
- Enlever la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne jamais toucher des parties de l'appareil qui sont sous courrant électrique. En cas de besoin appeler le service après vente.
- Brancher l'appareil seulement à une prise électrique mise à terre..
- Avant de brancher la prise d'assurer que la tension électrique de la maison corresponde à celle du système de repassage.
- Ne pas laisser s'approcher des enfants du système chaud, du fer à repasser et de la prise électrique.
- Ne pas entreposer l'appareil à des endroits où la température descend en dessous de degrés Celsius.
- Un appareil électrique n'est pas un jouet. Les enfants ne sont pas conscients du danger que cet appareil représente. Ne laissez jamais l'appareil non surveillé.
- Ne touchez pas des surfaces chaudes avec le câble électrique.
- Utilisez seulement une rallonge électrique après vous être assuré qu'elle n'est pas défectueuse.
- Si l'appareil est utilisé à d'autre fins que ceux pour lesquelles il est produit, si'il n'est pas utilisé correctement, si'il est réparé par une personne non autorisée, SINGER n'assume aucune responsabilité pour d'éventuels dommages. Dans ce cas, la garantie n'est pas valable.
- Ne metter pas de liquide parfumé ni de vinaigre ou de produit chimique dans le réservoir, vous pourriez endommager l'appareil.
- N'ouvrer jamais le couvercle de vérouillage lorsque la station est en marche, uniquement lorsqu'elle est complètement refroidie.

Parties de l´appareil 1

L´appareil

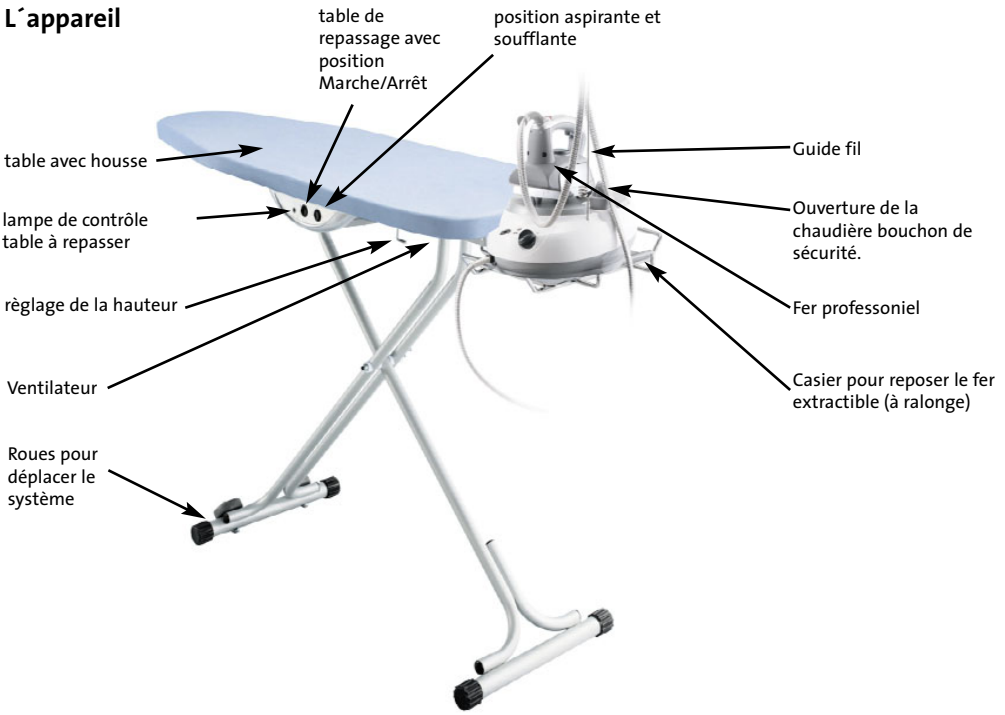
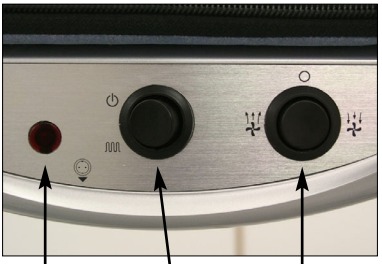
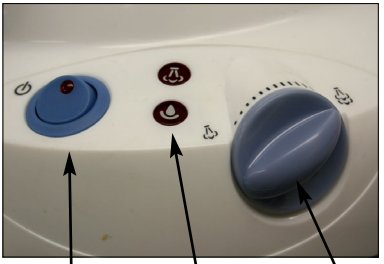


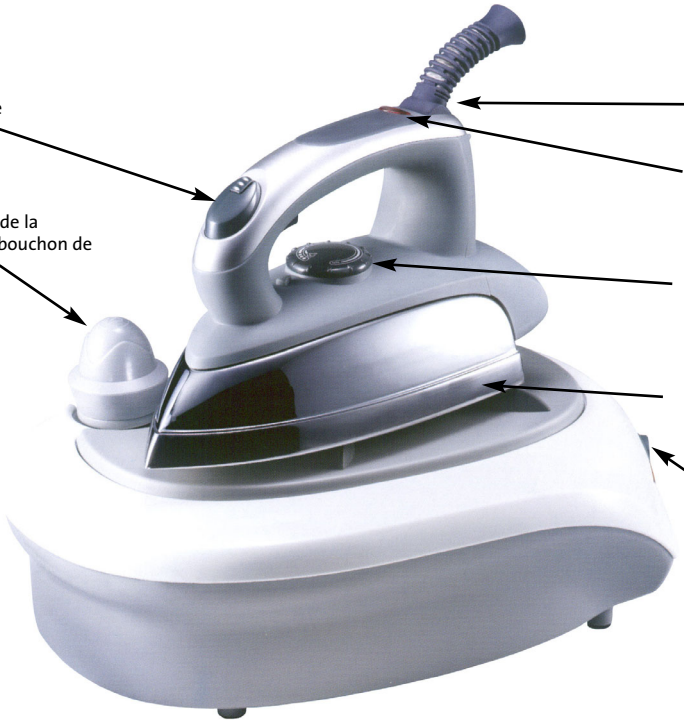
table de repassage avec position Marche/Arrêt
position aspirante et soufflante
table avec housse
lampe de contrôle table à repasser
règlage de la hauteur
Ventilateur
Roues pour déplacer le système
Guide fil
Ouverture de la chaudière bouchon de sécurité.
Fer professoniel
Casier pour reposer le fer extractible (à ralonge)

tableau de commandes





1 Parties du fer


Bouton de pression de vapeur
Articulation du câble
lumière de controle
Ouverture de la chaudière bouchon de sécurité.
Disque pour régler la température
Semelle monobloc du fer
interrupteur marche-arrêt

Sur la roue choix des températures se trouve la signification des symboles

●	tissus chimiques	(température basse)
●●	soie/laine	(température moyenne)
●●●	coton/lin	(haute température)

Préparation du "Compact 1500-P" 2

Déballer

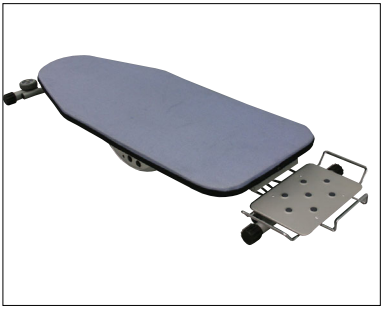
Vérifier si tous les articles sont dans l'emballage. Les appareils sont contrôles plusieurs fois. S'il manquait quand même quelque chose contactez nous.

Attention: les sacs en plastique peuvent être dangereux pour les petits enfants!

Reclicler tout ce qui est sachet plastique ; ceux-ci pourraient faire l'objet de jouet dangereux pour les enfants

Comment ouvrir le système de repassage

Posez la table par terre.
Attention à ne pas se coincer les doigts!



Poignée pour changer la hauteur

Pousser la manette vers le haut. Appuyer pour obtenir la bonne hauteur de la table. Laisser ensuite la manette s'enclencher

Régler la hauteur de la table

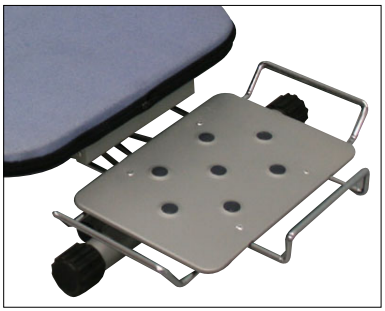
Bloquez la table avec votre pied gauche (voir photo), utilisez la poignée pour changer la hauteur et levez la table jusqu'à la hauteur désirée. Un système automatique vous aidera à lever la table.

2 Préparation du "Compact 1500-P"

ATTENTION:
le courant électrique peut être mortel!

Introduire la câble électrique

Attention!
Regarder que la câble soit bien brancher.
Quand l'appareil est rangé le câble doit être débrancher.
Vérifier le voltage avant de brancher l'appareil.



Fer à repasser

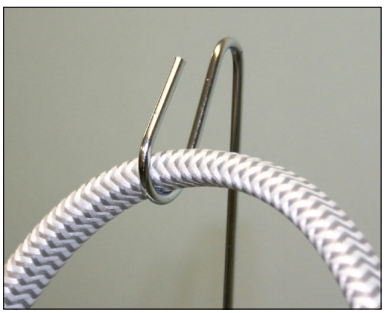
Enlever le crochet qui tient le fer.

Guide-fil

Mettre le guide-fil dans l'ouverture appropriée (à gauche ou à droite) et fixer le tube de vapeur sur le guide-fil.

La partie destinée a déposer le linge peut être rangée en cas de transport.

En travaillant avec le guide-fil, le tube de vapeur ne vous dérange pas en repassant et il ne s'endommage pas...



Fixer le tube de vapeur sur le guide-fil

Tournez le tube 2-3 fois autour du guide-fil et faites-le passer par l'anneau tout en haut.

Remplir l'eau

Ouvrez le bouchon. Avec la bouteille remplissez 1,5 l d'eau du robinet normale. Ensuite fermez bien le bouchon.
En remplissant avant de commencer, vous avez la plus grande autonomie de repassage.

Attention: le bouchon a un système de sécurité pour protéger les enfants: Appuyes les premières deux fois sur le bouchon pour pouvoir le tourner.

Mettez la bouteille dans l'ouverture, appuyer jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air qui monte dans la bouteille: le réservoir est plein. Faites de même s'il reste de l'eau de la dernière fois..

Appuyer sur l'interrupteur de la chaudière.

Quand la pression est prête pour traivailler, le témoin vert s'allume. Pendant le repassage il s'allume et s'éteint. Cela n'a aucune importance..

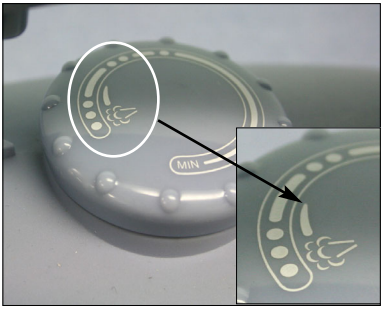
Si vous utiliser de l'eau chaude du robinet la chaudière est prête en 8 minutes.

Mettez en fonction le système de repassage.
Le fer se chauffe et la table et le ventilateur activés.

Réglage de la température

Placer la roue sur lin/coton. Vous pouvez repasser la plus part des tissus avec cette température.

Attention:
Les tissus synthétiques, les mélanges de tissus naturels et tissus synthétiques, les microfibres et d'autres tissus délicats comme certaines soies sont très sensibles à la température: Repassez-les avec la semelle Téflon. La roue est à positionner suivant le materiel du vêtement à repasser.



tTrier votre linge d'après la matière ; cela vous évitera de changer continuellement la température

4 Entretien

Nettoyage de la chaudière
Rincer la chaudière après 10 heures de repassage.

Attention: Rincer l'appareil seulement à l'état froid!

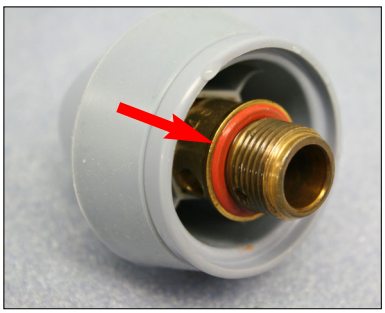
Enlever la prise qui branche le chauffage et le ventilateur.
Elle se trouve sous la table de repassage.

Ne rien mettre d'autre que de l'eau naturelle du robinet! Pas de vinaigre ou de produits chimique, ni de produit pour décalcifier.

Videz la chaudière
1. Mettez la chaudière sur un levier de cuisine.
2. Ouvrez le bouchon de sécurité.
3. Tournez la chaudière et videz-la.
4. Mettez un peu d'eau, secouez-la et videz-la de nouveau, ceci deux, trois fois, jusqu'à ce qu'il n'y est plus de restes de calcaire dans l'eau qui sort

Joint du bouchon
Remplacer quand il est écrasé.

Retirer l'ancien joint (ici marque en rouge)
Nettoyer la fente
Placer le nouveau joint



Housses de la table à repasser:
Lavable dans la machine à laver à 30 degrés.

Nettoyage du fer
Nettoyer les parties en plastique avec un tissus mou et humide.
Nettoyer la semelle du fer en cas de nécessité avec une éponge pour nettoyer l'aluminium.

Travaux de réparation:
A effectuer seulement par du personnel autorisé.

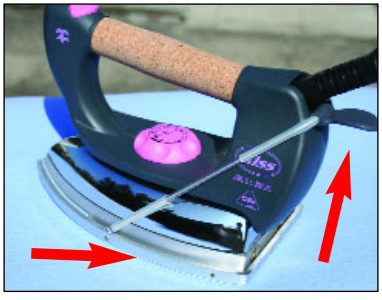
Données techniques

Tension	230V	Réservoir d'eau	ca. 1,2 Litres
Fréquence	50Hz	Pression	3,5 bar max.
Puissance totale	2270W	Poids	ca. 13,6 kg
- Chaudière	1470W	Dimensions	
- Fer	550W	Totale (LxLxH)	150x47x17cm
- Chauffage de la table	200W	Table	67-94cm
- Ventilateur	50W		

5 Accessoires

Semelle Téflon (optionnel)
(nummero de commande: B-CO003)
A utiliser pour tous les tissus foncés et sensibles a la chaleur. Vous éviterez ainsi le lustrage et que les tissus s'attachent au fer.

Attention
Après avoir fini de repasser avec la semelle Téflon, enlevez-la. Si vous la laisser toujours sur le fer, les tissus qui demandent une haute

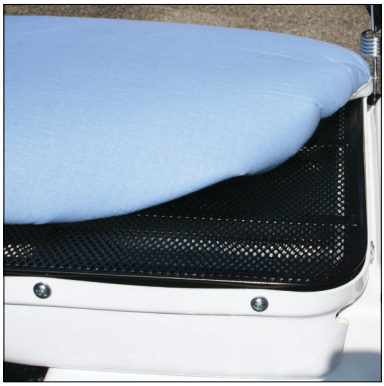


Mettre le Teflon
Posez le fer dans la semelle Teflon. Tirez le ressort par dessus la poignée du fer jusqu'au bout et poser-le sur l'articulation du cable.

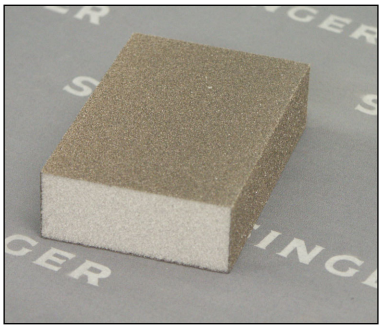
Janette (optionnel)
(nummero de commande: 10038)
pour éviter les plis sur les manches

rase-peluche (optionnel)
(nummero de commande: Bs 203)
pour enlever les petites boules en laine.

housse (optionnel)
(nummero de commande: B-CO002)
De qualité, utilisez l'original, car cette housse soutient les fonctions "souffler" et "aspirer".



éponge pour semelle en aluminium (optionnel)
(nummero de commande: B-L203)
Utiliser à froid - après nettoyer la semelle avec une pâte humide - chauffer après l'appareil et souffler la vapeur pour enlever les résidus dans les trous.



6 Conseils pour le repassage

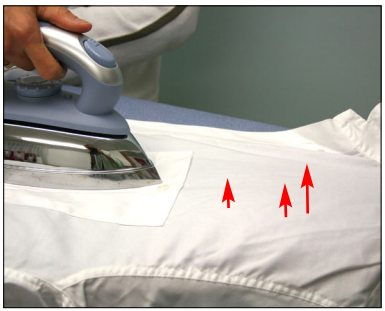
souffler

Dos des chemises

Plis et froissements peuvent être repasser facilement avec la fonction “souffler”.

Pour obtenir une vapeur continuelle, pousser sur le bouton vapeur et le diriger vers le manche. Pour le retirer, il suffit de le déplacer à nouveau.

souffler



Pouchettes des chemises

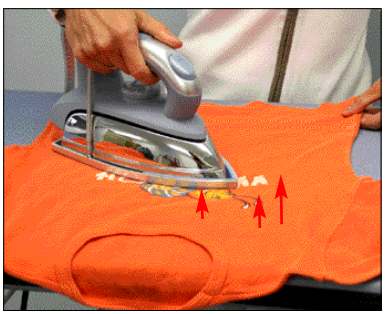
Abec la soufflerie vous évitez les fauy plis.

souffler

T-Shirts

Avec la soufflerie il n’y a plus de faux plis.

souffler



T-Shirt

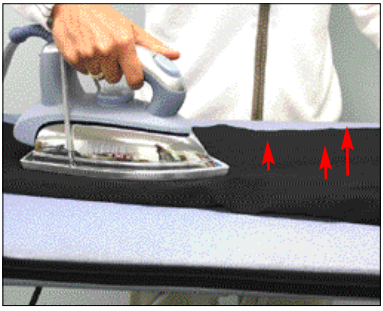
Repasser les dessins en plastiques avec la semelle Téflon: comme ca ils ne s’attachent pas au fer.

Pantalons: poches et plis en haut
Enfilez les pantalons sur la pointe de la table, soufflez et repassez les plis en direchtion des jambes du pantalon.

Jeans
Repasser lentement un coté de la jambe, l'autre coté sera repassé en même temps.

souffler

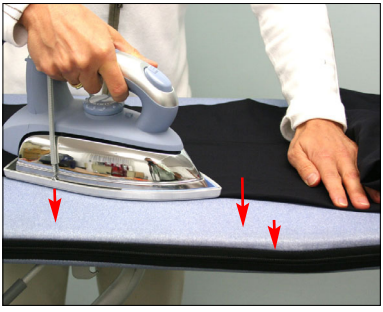
Jambes
En soufflant, les coutures des cotés ne brillent pas. Ne pas appuyer fortement!



souffler

Plis des jambes
Grâce l'aspiration les jambes collent à la table: Repasser lentement sur les plis. En avant avec de la vapeur, en arrière sans vapeur. Après les avoir repasser, aspirez un moment, comme ca les plis tiennent plus longtemps.

Attention:
Pour les tissus foncés, la laine et des tissus synthétiques: utiliser la semelle Téflon



aspirer

Pullovers en laine, Angora, Mohairs, Velours:
Passer à distance avec la vapeur au-dessus des fibres en faisant attention de ne pas les écraser. Secouer la laine après le repassage. Plus les fibres sont longs, plus il faut vaporiser de loin.
Attention: Pour les tissus très fragiles, toujours vérifier la température sur une toute petite surface du vêtement ou sur l'envers du vêtement. Commencer par une température basse pour l'augmenter lentement. Attendre 2 mn avant de repasser le vêtement fragile.

souffler

7 Service & Garantie

Quelques indications concernant la garantie:

Le système de repassage “Lucy”a été soumis à un control de qualité. C’est pour cela que nous pouvons donner une garantie de deux ans sur tout le système et de trois ans sur la chaudière. Ceci à partir de la livraison au consommateur. La garantie vaut uniquement pour des défauts de matériel ou de production et si le système nous a été envoyé tout de suite après la découverte du défaut.

La garantie n’est pas valable en cas de:
Mauvais usage, usure, utilisation non selon le mode d’emploi, modifications et réparations faites par du personnel non autorisé.

SINGER®

SDC Vertriebs Gmbh
Mittelwegring 12
76751 Jockgrim
Tel +49 7271 93370
Fax +49 7271 933710
E-mail: office@SDC-Singer.de
service hotline +49 7271 933735

Que faire en cas de... 8

Après avoir allumer le bouton du système...
Le témoin ne s'allume pas et le système ne se met pas en marche

La prise électrique n'est pas branchée.
- Brancher la prise!

Le témon vert s'éteint

La chaudière commence à chauffer
- Il faut attendre que le témoin vert s'allume seulement avant le début de l'utilisation. Pendant l'utilisation le témoin s'allume et s' éteint sans conséquences pur le repassage.

La soufflerie/l'aspiration ne fonctionne pas

Ne pas mettre la table a repasser en marche
- Brancher la table a repasser

De la vapeur s'échappe du bouchon de sécurité

Le joint du bouchon est défectueux
- Changer le joint. Celui-ci est disponible auprès du service après-vente.

Le bouchon de sécurité n'est pas bien fermé
- Fermer le bouchon jusqu'au bout.

De la vapeur s'échappe de l'intérieur de la chaudière

La chaudière est défectueuse
- Envoyer la chaudière avec le fer pour être réparés (la table de repassge ne doit pas être envoyée).

Aucune vapeur ne sort du fer, ou la vapeur n'est pas visible

Régulateur de vapeur positionne sur "o"
- Augmenter la régulation de vapeur

Il n'y a plus d'eau dans la chaudière (le témoin rouge est allumé)
- Attendre que la chaudière se refroidisse et qu'il n'y ait plus de pression et remplir d'eau.

- Lorsque la température du fer est au maximum, la vapeur est presque invisible et "sèche" à cause de la température élevée.

De l'eau sort du fer à repasser

La température du fer est trop basse
- Augmenter la température sur le disque pour régler la température.

De l'eau de condensation se trouve dans le tuyau au début du temps de repassage ou après une pause.
- Donner plusieurs fois de la vapeur et essuyer l'eau avec un chiffon.

De l'eau brune sort du fer

Des particules d'eau (sels minéraux) qui ne sont pas complètement transformées en vapeur brûlent sur la survace chaude du fer et forment des taches brunes.
- Attention: utiliser seulement de l'eau appropriée. Ne pas utiliser de système de décalcification qui se régénèrent avec du sel.

SINGER

Il systema
da stiro

E cosi semplice di servirsi di „Compact 1500-P“...

istruzione d´uso

Congratulazione!

Caro cliente!

Congratulazione per l'acquisto del sistema da stiro "Compact 1500-P" di Singer, un prodotto di eccellente qualità. Questa istruzione di uso le aiuterà ad utilizzare il suo sistema "Compact 1500-P" della maniera la più efficace. È dunque importante leggere e seguire le disposizioni di questo libretto: così otterrà sempre ottimi risultati. Si renderà conto: stirare può essere facile. Per ulteriore domande siamo a sua disposizione.

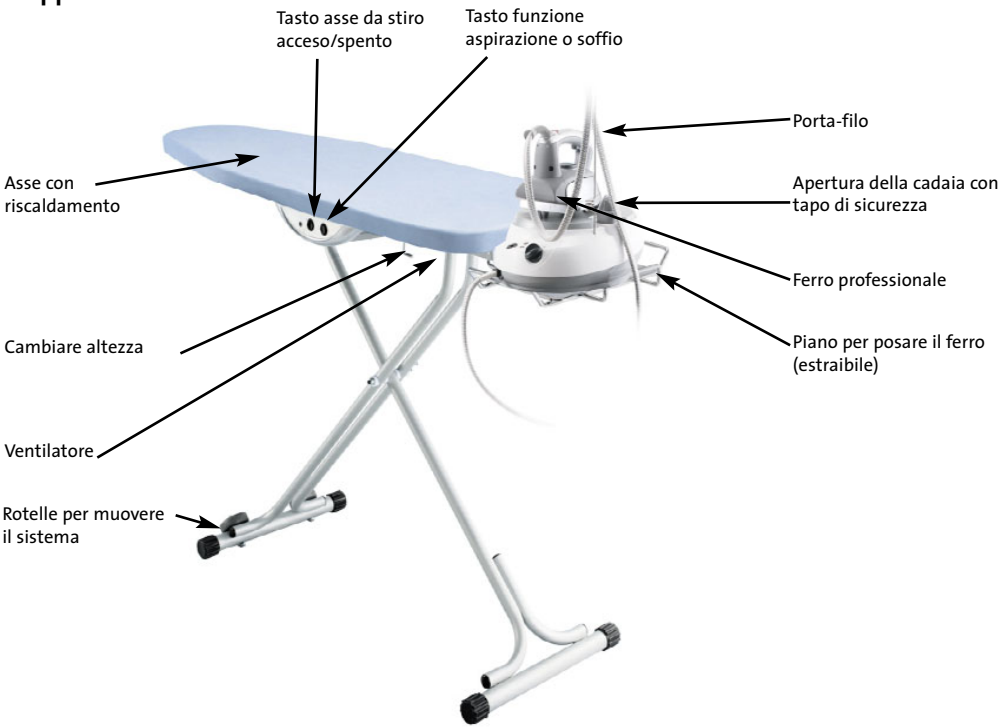
Le auspichiamo molto piacere con il suo nuovo sistema.

SINGER®

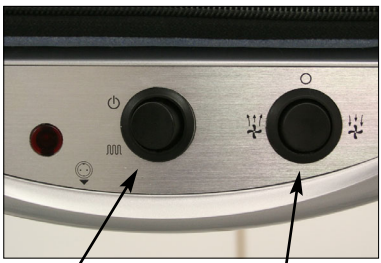
Indicazioni importanti - da leggere assolutamente!

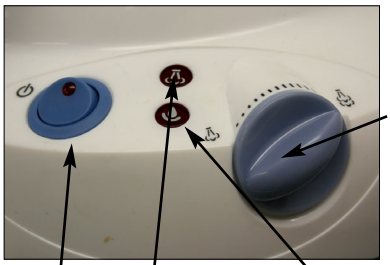
- Il vapore può essere molto caldo ed essere pericoloso a contatto diretto con la pelle.
- Non immergere mai l'apparecchio senza acqua.
- Non fare mai funzionare l'apparecchio senza acqua.
- Staccare la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Non toccare parti che sono sotto corrente! In caso di necessità chiamare il servizio ai clienti.
- Attaccare l'apparecchio soltanto ad una presa di corrente messo a terra.
- Prima del collegamento, verificare se la tensione dell'apparecchio è la stessa di quella di casa.
- Tenere i bambini allontanati dall'apparecchio caldo, dallo ferro da stiro e dal cavo elettrico.
- Non depositare l'apparecchio in posti dove la temperatura scende sotto lo zero.
- Un apparecchio elettrico non è un giocattolo, i bambini non sotto consci del pericolo che rappresentano. Non lasciare mai l'apparecchio collegato incustodito.
- Lasciate l'apparecchio rifreddare prima di metterlo via.
- Impedite ogni contatto del cavo con superficie caldi.
- Utilizzare una prolunga soltanto dopo essersi accertato del suo stato irreprensibile.
- Se l'apparecchio è utilizzato per scopi diversi da quelli per i quali è stato prodotto, se non è utlizzato correttamente, se non viene riparato da una persona autorizzata Singer non assume la responsabilità per eventuali danni. In questo caso la garanzia non vale.
- Non riempite il contenitore d'acqua con liquidi profumati, aceto o componenti chimici : potreste danneggiare seriamente l'apparecchio.
- Non aprite mai il tappo mentre la stazione è in funzione ma solo quando l'apparecchio si sarà raffreddato !

L´apparecchio



Commande





1 Il ferro

Significato dei simboli sul selettore di temperatura

●	Tessuti sintetici	(temperatura bassa)
●●	Seta/lana	(temperatura media)
●●●	cotone/lino	(temperatura alta)

Preparazione del “Compact 1500-P” 2

Spacchettare

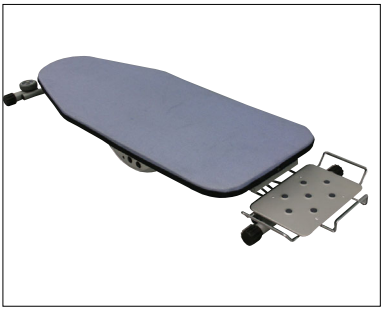
Verificate se tutte le componenti sono nell’ imballaggio. Gli apparecchi vengono controllati varie volte. Se dovesse mancare lo stesso un pezzo si rivolga a noi.

Se possibile conservate il cartone dell’imballaggio.

Per favore buttate via tutti i sacchetti di plastica questi possono essere pericolosi per bambini!

Mettere la tavola da stiro in piedi

Ponete la tavola per terra.



Leva per cambiare l’altezza

Premete la leva verso l'alto per ottenere l'altezza dell'asse voluta. Poi lasciate rientrare la leva.

Attenzione! Non schiacci arsi le dita!

Regolamento dell’altezza della tavola

Bloccate il tavolo col vostro piede sinistro (vedi foto) azionate la leva e portate il tavolo all’altezza desiderata. Un sistema automatico (servoautomatic) vi aiuta ad alzare il tavolo.

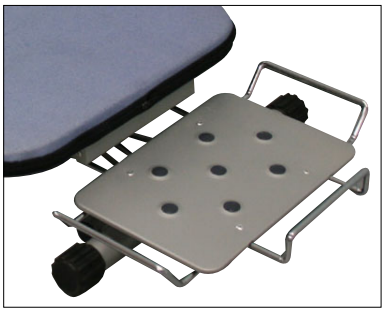
2 Preparazione del "Linda"

ATTENZIONE: Non dimenticate che se non usato in modo adeguato la corrente elettrica può essere mortale..

...Introdurre il **Cavo elettrico...**

Attenzione!
Cuidare che il cavo sia ben introdotto. Quando si mette via l'apparecchio, il cavo deve essere staccato e riattaccato quando lo si utilizza di nuovo...
Prima di inserire la spina controllare la tensione della rete elettrica locale.

Attenzione:
Primo di mettere il ferro nella cassetta, lasciarlo raffreddare un po.



Ferro da stiro

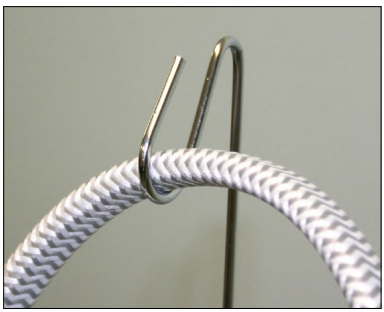
Staccare il gancio che fissa il ferro. Dopo porre il ferro sulla superficie per riposare il ferro.

La superficie d'appoggio può essere fatta rientrare durante il riordino o trasporto.

Porta-filo

Introdurre il porta-filo nell'apposita apertura e appendere il cavo del ferro.

Con questo porta-filo avete due vantaggi:
1. Il cavo non disturba quando state stirando
2. Il cavo non si consuma.



Appendere il cavo del ferro

In questo modo proteggete il cavo dall'usura.

Riempire l'acqua

Aprite il tapo. Con la bottiglia fornita riempite 1.2 litri di acqua corrente normale. Riavittate poi il tapo serrando fortemente.

Attenzione: Il tapo ha una sistema di sicurezza per bambini. Premete il tapo verso il basso e giratelo.

È meglio riempire la stazione prima di cominciare: così siete certi di poter stirare ca 2.5 ore senza dovere riempire di nuovo.

Premete l'interrutore della caldaia

Il vapore viene prodotto. Aspettate 8 minuti. Quando la pression ottimale é raggiunta si accende la spia luminosa.

Potete ridurre il tempo di riscaldamento riempiendo con acqua calda. La spia luminosa verde si accende quando la temperatura è raggiunta. In seguito la spia si spegne di quando in quando.

Accendere il sistema

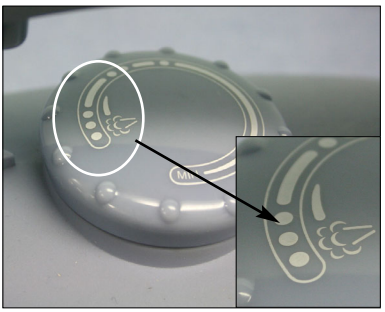
Premete allo stesso tempo il bottone del sistema. Il ferro da stiro si scalda e potete cominciare a stirare.

La spia del bottone del sistema invece rimane sempre accesa.

Regolate la temperatura

Posizionate il selettore di temperatura su lino o es cotone. Potete stirare la maggior parte dei tessuti alla stessa temperatura.

Indicazione:
Nylon, poliesteri, micro-fibre e altri tessuti delicati sono molto sensibili alla temperatura. Utilizzate per loro la suoletta teflon. Selezionate la temperatura con il selettore in base al materiale del capo da stirare.



Dividete la biancheria secondo le informazioni per lo stiro indicate sull' etichetta. Risparmierete una continua riselezione della temperatura per i diversi capi.

4 Cura e Manutenzione

Pulizia della caldaia
Normalmente basta decalcificare ogni 2 mesi (o dopo ogni terzo pieno)

Attenzione!
Decalcificare soltanto quando l'apparecchio è freddo.

Tirate la presa di connessione
La presa si trova sotto il tavolo da stiro.

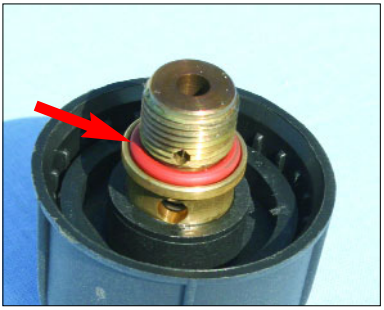
Attenzione! Non usate ne aceto ne prodotto di decalcificazione! Soltanto acqua chiara!!

Svuotare la caldaia
1. Mettete la caldaia su un lavandino.
2. Aprite il coperchio di sicurezza.
3. Girate la caldaia e svuotatela.
4. Riempitela di nuovo con un pò d'acqua, scuotetela e svuotatela di nuovo.

Finalmente risciacquate con acqua fresca finché non ci sono più resti di calcare nell'acqua.

Guarnizione del tapo, da cambiare quando è usata.

Rimuovete la vecchia guarnizione (...qui contrassegnata in rosso)
Pulite le scanalature
Inserite la nuova guarnizione



Fodera del tavolo
Si può lavare a macchina a temperatura massima di 30 C°.

Pulizia del ferro
Pulite le parti plastiche e di metallo con un panno soffice e umido. Pulite la suola ogni tanto con una spugna per pullire l'alluminio.

Lavori di manutenzione
Da essere eseguito unicamente da personale specializzato e autorizzato.

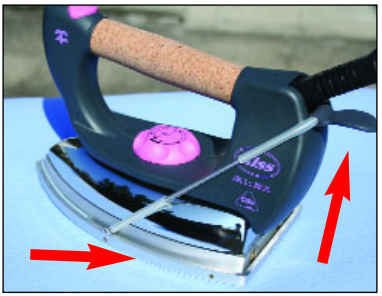
Dati tecnici

Tensione	230V	Serbatoio	ca. 1,2 litri
Frequenza	50Hz	Pressione	3,5 bar max.
Potenza totale	2270W	Peso	ca. 13,6kg
- Caldaia	1470W	Dimensione	
- Ferro	550W	Totale (LxLxA)	150x47x17cm
- Riscaldamento del tavolo	200W	Altezza del tavolo	67-94cm
- Ventilatore	50W		

5 Accessori

Suoletta Teflon (il nummero B-CO003)
Usare per tutti i tessuti scuri e sensibili al calore.

ATTENZIONE!
Dopo avere stirato questi tessuti delicati togliere la suoletta Teflon. Se si lascia sempre, la Suoletta può rovinarsi.



Per fissare la suoletta, passare la fissazione sopra il ferro e fissarla indietro.

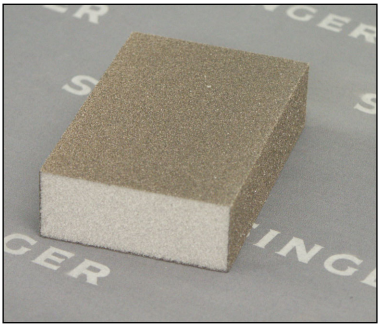
Assetto da stiro: (il nummero 10038)
Per evitare le pieghe sulle manicche

Leva pelucchi (il nummero BS 203)
Di sicuro conoscete anche voi questo problema: dopo il lavaggio si formano pelucchi sui vetiti. Non è necessario tirarli via uno ad uno! Con questo leva pelucchi passate semplicemente sul tessuto. Le lame “ripuliscono” delicatamente il vestito e lo fanno apparire come nuovo. È adatto anche per divani, tappeti e tende.

Fodera del tavolo: (il nummero B-CO002)
La fodera è fatta die tessuto di alta qualità. Dovrebbe lo stesso essere rimpiazzata dopo un certo tempo.

Attenzione:
Utilizzare soltanto la fodera originale. Sennò la funzione di soffiamento e aspirazione potrebbe risentirne.

Spugna per pulire la suola:
(il nummero L203)
Con il tempo residui sporcano la suola. Per questo esiste una spugna pratica, creata specialmente per queste suole professionali. Umidificare la spugna con acqua o alcool e sfregiare la suola in una direzione. Finalmente pulire la suola con un panno umido. Pulire anche i buchi, per esempio con un bastoncino d’ovatta. Poi riscaldare l’apparecchio e fare uscire vapore per liberare i buchi.



6 Consigli per Stirare

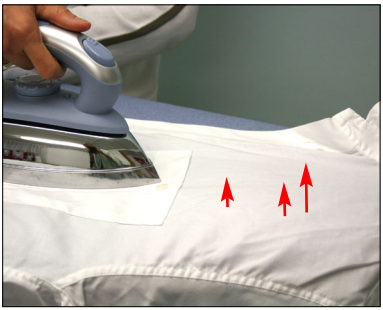
Soffiare

Dorso delle camicie

Pieghe e sgualciture possono essere stirate facilmente con la funzione “soffiare”.

Per un vapore continuo premete il tasto e spostatelo in direzione del manico. Per interrompere, spostate il tasto nuovamente nell'altro verso.

Soffiare



Tasca delle camicie

Stirando con la funzione “soffiare” si può evitare di fare false pieghe.

Soffiare

Magliette

Soffiando non si fanno piú pieghe false.

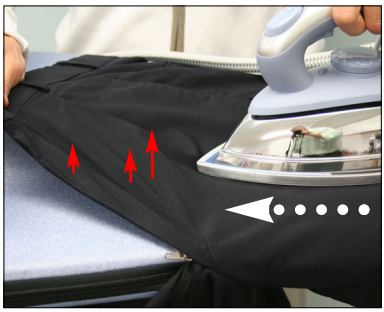
Soffiare

Magliette

Stirare i disegni con la suolette Teflon, per evitare che si attacchino al ferro.

Pantaloni: tasche e pieghe

Infilate i pantaloni sulla punta del tavolo e stirate sulle pieghe in direzione della freccia.

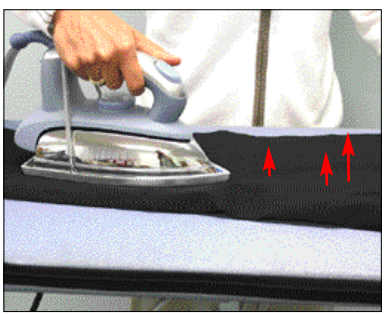


Soffiare

Gamba

Soffiando, le cuciture latterali non fanno il lucido. Non appoggiare fortemente sulle cuciture!

Utilizzate, a seconda della stoffa, un telo. Stirate al meglio materiali particolari come seta, velluto, ecc.con un telo da stiro di protezione per evitare delle zone lucide.

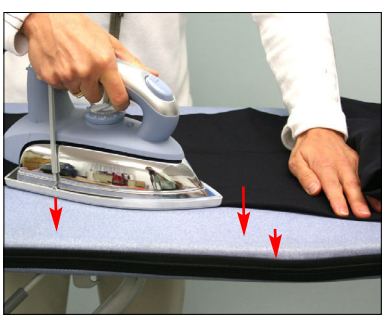


Soffiare

Pieghe dei pantaloni

Grazie all'aspirazione i pantaloni collano al tavolo: stirare lentamente sulla piegha. Dopo aver stirato: lasciate l'aspirazione un attimo, cosi il tessuto si fissa e la piega tiene più a lungo.

ATTENZIONE:
Per tessuti scuri e di lana, tessuti sintetici, usare la suoletta Teflon.

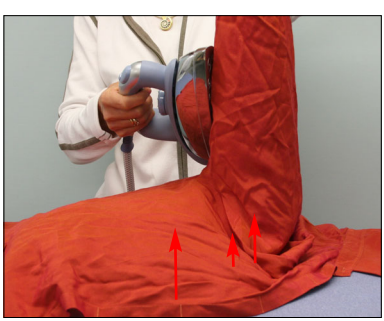


Aspirare

Camice di seta (maniche)

Prima di stirare le maniche di seta o viscosi si può vaporizzarle e stirarle in aria, toccando leggermente il tessuto con il ferro.

Con materiali molto delicati, controllate dal rovescio del capo la temperatura. Iniziate con una temperatura bassa ed alzatela lentamente. Attendete 2 minuti prima di stirare capi sensibili alla temperatura.



Soffiare

7 Service & Garanzia

In seguito qualche indicazioni concernenti la garanzia.
Lasciate fare lavori di garnazia unicamente da personale autorizzato. Sennó la garanzia non e piú valida.

Garanzia
Il sistema di stiratura “Lucy” e stato sottomesso a un controllo di qualità. La garanzia è di due anni su tutto il sistema e di tre anni sulla caldaia. A partire dalla data di consegna. La garnzia è valida unicamente per difetti di materiale o di produzione e se il prodotto ci viene mandato subito dopo la scoperta del difetto.

La garanzia non vale in caso di:
Falso uso, usura, utilizzazione non secondo il modo d’uso.

SINGER®

SDC Vertriebs Gmbh
Mittelwegring 12
76751 Jockgrim
Tel +49 7271 93370
Fax +49 7271 933710
E-mail: office@SDC-Singer.de
service hotline +49 7271 933735

Che Cosa Fare ... 8

Accendo il sistema...
la spia luminosa non si accende e il sistema non reagisce

La presa non e attaccata alla corrente.
- Attaccatela.

La spia luminosa verde si spegne...

La spia verde si accende all'inizio quando il sistema è pronto.
- Dopo si spegne e si accende secondo il ritmo del riscaldamento.

Non ha alcuna influenza sul funzionamento del sistema.

Ventilatore non funziona...

Asse da stiro spento
- Asse da stiro acceso

Il vapore esce dal tapo di sicurezza...

- Controllare se il tapo di siccurezza e chiuso comletamente, se si, cambiare la guarnizione del tapo.

Il vapore esce dal interno della caldaia...

- La caldaia deve andare in riparazione (inviarla senza il tavolo!)

Non c'e vapore o il vapore non si vede...

- Regolazione di vapore a "zero"

Alzare la regolazione di vapore

- Non c'è acqua nella caldaia (spia rossa è accesa).
- Il Sistema riempire d'acqua (a caldaia fredda e senza pressione!)
- A temperatura ambiente calda e riscaldamento massimo del

Acqua esce dal ferro...

- Controllare la temperatura del ferro-dev'essere nella zona a tre punti.
- Con il Teflon e tessuti "stretch" sintetici o velluto sintetico dev'essere nella zona a due punti.
- All'inizio c'è condensazione nel tubo: soffiare il vapore in terra, senza toccare une persona, per riscaldare il tubo.

Dal ferro esce acqua marrone...

- Se usa in casa un sistema per decalcificare l'acqua che usa il sale per rigenerare l'acqua: non usare quest'acqua.
- Utilizzare acqua del rubinetto!

SINGER